

# Circolare

---

- Alle :**
- autorità preposte al mercato del lavoro dei Cantoni nonché delle Città di Zurigo, Berna, Bienne, Thun, Winterthur e Losanna
  - autorità competenti in materia di stranieri dei Cantoni e del Principato del Liechtenstein nonché delle Città di Berna, Bienne, Losanna e Thun

**Luogo, data :** Berna-Wabern, 24 maggio 2004

**N° :** 411-000/TRU/RO/SHS

---

## **2<sup>a</sup> fase d'applicazione dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone – Contingenti massimi per dimoranti annuali e temporanei provenienti da Stati dell'UE/AELS a decorrere dal 1° giugno 2004**

Gentili Signore, egregi Signori

il 1° giugno 2004 entrerà in vigore la 2<sup>a</sup> fase d'applicazione dell'Accordo sulla libera circolazione delle persone (ALC). Oltre a diversi altri cambiamenti, sono previsti degli adeguamenti per quel che concerne i contingenti per i dimoranti annuali CE/AELS e per i dimoranti temporanei CE/AELS.

### Contingenti trimestrali / Valori di riferimento

Il 1° giugno 2004 marcherà un nuovo passo verso la liberalizzazione nel contesto dei contingenti massimi per i cittadini della CE/AELS esercitanti un'attività lucrativa in Svizzera. I contingenti indicativi decadranno e, su richiesta delle autorità cantonali preposte al mercato del lavoro, saranno sostituiti mediante **contingenti trimestrali valevoli per l'intero Paese** per dimoranti annuali e temporanei. Ciò significa che ad ogni trimestre sarà attribuito un quarto del contingente globale. L'IMES non disporrà più di unità di riserva. Un'altra novità è data dai **valori cantonali di riferimento** concernenti i dimoranti annuali (in base alla statistica aziendale). Essi mirano esclusivamente all'informazione, per cui i contingenti non sono bloccati nei Cantoni qualora le unità utilizzate superino i valori di riferimento.

Grazie alla **nuova maschera RCS** (funzione 1102) è possibile seguire l'utilizzo delle unità nonché le unità ancora disponibili rispetto ai contingenti trimestrali valevoli per l'intero Paese. Per i dimoranti annuali, il numero di unità utilizzate è posto informalmente a confronto con il valore cantonale di riferimento.

Finché non sarà programmata la nuova presentazione, il RCS garantisce che siano a disposizione dei Cantoni i contingenti trimestrali valevoli per tutta la Svizzera.

### **Attivazione dei nuovi contingenti per il 1° giugno 2004 / Inizio del trimestre**

Le unità di contingente valevoli a decorrere dal 1° giugno 2004 saranno attivate già il 24 maggio 2004. Ciò consentirà di evitare l'accumularsi dei casi da trattare per il 1° giugno.

In seguito, tuttavia, i contingenti trimestrali saranno disponibili solo a partire dall'inizio del trimestre; ciò onde perseguire l'obiettivo di una continuità temporale della disponibilità dei contingenti.

### **Trasferimento dei contingenti**

I contingenti trimestrali per dimoranti annuali e temporanei non esauriti sono trasferiti al contingente trimestrale seguente. I contingenti per dimoranti temporanei non utilizzati non possono essere trasferiti all'anno successivo.

### **Per ora nessun cambiamento nei confronti dei nuovi Stati dell'UE**

Nel contesto dei negoziati sull'estensione dell'ALC ai nuovi membri dell'UE, avrete certamente sentito parlare della possibilità che i lavoratori cittadini di tali Stati beneficino di agevolamenti per l'ammissione in Svizzera. Desideriamo tuttavia mettere in chiaro che, sino alla firma formale del protocollo aggiuntivo tra la Svizzera e l'UE, non vi sarà nessun agevolamento in tal senso. Vi informeremo senza indugio di eventuali cambiamenti.

Sperando che le presenti indicazioni vi saranno utili, vi ringraziamo della preziosa collaborazione nel contesto della seconda fase d'applicazione dell'ALC e vi porgiamo, gentili Signore, egregi Signori, i nostri migliori saluti.

**IMES Ufficio federale dell'immigrazione, dell'integrazione e dell'emigrazione**  
Il Direttore supplente

Sig. Dieter W. Grossen

Copia p. c.: - seco; Direzione del lavoro, 3003 Berna